

Allgemeine Geschäftsbedingungen

LES MARITIMES – 2338 Route de Vieux Boucau – 40510 SEIGNOSSE – FRANKREICH – Tel. : 05 58 43 32 80 – <https://www.lesmaritimes.com/fr> – Firma LES MARITIMES – SIRET n°339 515 173 00013 –
Forme : Vereinfachte Aktiengesellschaft mit einem einzigen Gesellschafter nach französischem Recht
– Stammkapital : 130.036,-- Euro – Hauptsitz : 1481 Route de Vieux Boucau, 40510 Seignosse –
83310 GRIMAUD – RCS-Nr. DAX : 339 515 173 – Innergemeinschaftliche Umsatzsteuer-Nr. : FR38 339 515 173

Unser Unternehmen vermarktet Unterkunftsdienstleistungen im Freilufthotel „LES MARITIMES“.
Dieses ist gemäß der Entscheidung von ATOUT France vom 13. Juni 2022, gültig bis zum 13. Juni 2027, als 4-Sterne-Einrichtung (Tourismus) klassifiziert.

ARTIKEL 1. ANWENDUNGSBEREICH DER ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten ohne Einschränkung oder Vorbehalt für jeden Kauf von Leistungen (die „Leistungen“), die das Unternehmen LES MARITIMES (der „Anbieter“) Verbrauchern und nichtgewerblichen Kunden („Kunden“ bzw. „Kunde“) auf seiner Internetseite <https://www.lesmaritimes.com/fr> (die „Website“) anbietet. Die Hauptmerkmale der Dienstleistungen und ihre besonderen Bedingungen sind auf der Website aufgeführt. Der Kunde wird aufgefordert, diese vor der Abgabe einer Bestellung zur Kenntnis zu nehmen. Die Auswahl und der Kauf einer Leistung liegt in der alleinigen Verantwortung des Kunden.

Diese Bedingungen gelten unter Ausschluss aller anderen Bedingungen, insbesondere solcher, die für andere Vertriebskanäle der Leistungen gelten. Sie können durch besondere Bedingungen ergänzt werden, die auf der Website angegeben werden, bevor eine Transaktion mit dem Kunden stattfindet. Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind jederzeit auf der Website einsehbar und haben im Zweifel Vorrang vor allen anderen Versionen oder ihnen widersprechenden Dokumenten. Sofern nichts anderes bewiesen wird, gelten die im Computersystem des Anbieters gespeicherten Daten als Beweis für sämtliche mit dem Kunden abgeschlossenen Transaktionen.

Der Kunde erklärt, dass er die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Kenntnis genommen hat und diesen zustimmt, indem er vor Beginn des unten beschriebenen Online-Buchungsverfahrens das hierfür vorgesehene Kästchen ankreuzt.
Die Bestätigung der Buchung von Dienstleistungen durch den Kunden gilt als uneingeschränkte und vorbehaltlose Annahme der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Der Kunde versichert, dass er die erforderliche Geschäftsfähigkeit besitzt, um Verträge abzuschließen und die auf der Website angebotenen Leistungen in Anspruch zu nehmen.

Da diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen nachträglich geändert werden können, ist auf den Kauf des Kunden stets die Version anzuwenden, die zum Zeitpunkt der Bestellung auf der Website als gültig angegeben wurde.

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind ab dem 1 November 2025 gültig. Änderungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind ab ihrer Veröffentlichung auf der Website für die Nutzer verbindlich und finden keine Anwendung auf zuvor getätigte Transaktionen.

ARTIKEL 2. BUCHUNG DES AUFENTHALTS UND ENTRICHTUNG DES PREISES

Der Kunde wählt auf der Website die gewünschten Leistungen aus.

Zur umfassenden Information über die angebotenen Leistungen steht dem Kunden der Leistungskatalog auf der Website oder in gedruckter Form zur Verfügung. Er kann sich darüber hinaus von den für Buchungen zuständigen Mitarbeitern des Anbieters telefonisch (05 58 43 32 80) oder per E-Mail [contact@lesmaritimes.com] beraten lassen. Der Kunde trifft seine Auswahl der gewünschten Leistungen eigenständig am Tag der Buchung. Die Bestätigung der Buchung durch den Kunden gilt als Anerkennung des Inhalts der Leistungen, des Reiseziels, des Preises sowie der Buchungsbedingungen und aller weiteren Merkmale der Aufenthalte und Unterkünfte.

Er bestätigt damit, dass er alle notwendigen Informationen erhalten hat, um seine Buchung in voller Kenntnis der relevanten Fakten und auf eigene Verantwortung vorzunehmen. Die Buchung auf der Website wird registriert, sobald der Kunde die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptiert, indem er das dafür vorgesehene Kästchen markiert und die Buchung abschließt. Diese Bestätigung gilt als Annahme der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen in ihrer Gesamtheit und stellt einen Nachweis für den Vertragsschluss dar.

Die Buchung wird erst dann als endgültig angesehen, wenn:

- Der Anbieter dem Kunden die Annahme der Buchung per
- E-Mail bestätigt und
- der Kunde gemäß den für sein Angebot geltenden Bedingungen die Zahlung geleistet hat.

Der Kunde verpflichtet sich, in der Einrichtung LES MARITIMES nicht seinen Wohnsitz zu nehmen und dort keine berufliche Tätigkeit auszuüben.

ARTIKEL 3. PREISE UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

A. Preise

Die vom Anbieter angebotenen Leistungen werden zu den auf der Website geltenden Preisen erbracht. Die Preise der Leistungen sind in Euro (€) angegeben, inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Die Kurtaxe ist im Preis nicht enthalten. Die Kurtaxe gilt für Personen ab 18 Jahren (zum Zeitpunkt des Aufenthalts geltender Tarif pro Nacht und Person ab 18 Jahren in Seignosse).

Unsere Preise inkl. MwSt. können sich ändern, falls die auf Aufenthalte bei uns erhobenen Steuersätze geändert werden. Die Preise berücksichtigen etwaige Rabatte oder Sonderangebote, die der Anbieter unter den auf der Website festgelegten Bedingungen gewährt. Diese Preise sind zum Zeitpunkt der Buchung verbindlich und endgültig. Der Anbieter weist darauf hin, dass die Preise dynamisch sind und sich im Laufe der Saison ändern, sodass der Kunde am Tag seiner Buchung vom günstigsten Preis profitiert.

Ist dem angezeigten Preis der Zusatz „ab“ vorangestellt, so ist dies der niedrigste Preis, der während der Öffnungszeit der Einrichtung verfügbar ist. Dieser Preis wird anhand zweier Kriterien nach oben angepasst:

Je nach Buchungszeitraum und der Belegung der Einrichtung findet ein dynamischer Multiplikationsfaktor Anwendung, für den jeweiligen Zeitraum gilt;

Die Vorausbuchung verschafft Ihnen einen Bonus, der jedoch nicht dazu führt, dass der Preis unter den angezeigten Referenzpreis fällt.

In Anbetracht der genannten Bestimmungen und der aktiven Rolle des Kunden bei der Gestaltung des Preises für seinen Aufenthalt, der von einer frühen Buchung abhängt, haftet LES MARITIMES unter keinen Umständen für einen Preisunterschied zwischen zwei Aufenthalten, die für denselben Zeitraum gebucht wurden.

B. Zahlungsbedingungen und Zahlungsmittel

Zahlungen erfolgen ausschließlich auf gesichertem Wege gemäß den folgenden Modalitäten:

- Per Kreditkarte : Carte Bleue, Visa, MasterCard
- Per Bankscheck. Für Schecks, die nicht per Einschreiben versandt wurden und nicht bei LES MARITIMES eintreffen, trägt der Kunde die Verantwortung.
- Per Banküberweisung
- Durch Urlaubsgutscheine (Wenn der Wert der Urlaubsgutscheins den Gesamtpreis der Buchung übersteigt, ist eine Rückerstattung des überschüssigen Betrages nicht möglich.) Für Urlaubsgutscheine, die nicht per Einschreiben versandt wurden und nicht bei LES MARITIMES eintreffen, liegt die Verantwortung beim Kunden.

Die Zahlung per Kreditkarte ist unwiderruflich, außer bei betrügerischer Nutzung der Karte. In diesem Fall kann der Kunde die Stornierung der Zahlung und die Rückerstattung der entsprechenden Beträge verlangen.

Die Zahlung per Bankscheck ist nur möglich, wenn dieser von einer Bank mit Sitz in Frankreich oder Monaco ausgestellt wurde. Die Einlösung des Schecks erfolgt nach Eingang.

Jeder Zahlungsverzug führt automatisch zur Erhebung einer pauschalen Entschädigung von vierzig (40) Euro. Darüber hinaus behält sich der Anbieter das Recht vor, bei Nichteinhaltung der oben genannten Zahlungsbedingungen die vom Kunden gebuchten Leistungen zu verweigern. Die Zahlungen des Kunden gelten erst dann als endgültig erfolgt, wenn der Anbieter die geschuldeten Beträge tatsächlich erhalten hat. Jeder Zahlung ist die Vorgangsnummer beizufügen, die auf Buchungsbestätigung des Anbieters genannt ist.

Die Zahlungen werden folgendermaßen gegliedert:

Beim Liberté-Angebot

- Eine Anzahlung in Höhe von 30 % des Gesamtpreises der Buchung inkl. MwSt. muss innerhalb von 7 (sieben) Tagen nach der Bestätigung durch den Anbieter beim Anbieter eingehen, sofern die Buchung mehr als 15 Tage vor Beginn des Aufenthalts erfolgt. Der Restbetrag muss spätestens 15 Tage vor Beginn des Aufenthalts beim Anbieter eingehen.

- Der Gesamtpreis der Buchung muss innerhalb von 7 (sieben) Tagen nach der Bestätigung durch den Anbieter beim Anbieter eingehen, sofern die Buchung weniger als 15 Tage vor Beginn des Aufenthalts erfolgt.

Beim Smart Deal Angebot

- Der Gesamtbetrag ist am Tag der Buchung zu zahlen

Beim Standard-Angebot

- Eine Anzahlung in Höhe von 30 % des Gesamtpreises der Buchung inkl. MwSt. muss innerhalb von 7 (sieben) Tagen nach der Bestätigung durch den Anbieter beim Anbieter eingehen, sofern die Buchung mehr als 30 Tage vor Beginn des Aufenthalts erfolgt. Der Restbetrag muss spätestens 30 Tage vor Beginn des Aufenthalts beim Anbieter eingehen.

- Der Gesamtpreis der Buchung muss innerhalb von 7 (sieben) Tagen nach der Bestätigung durch den Anbieter beim Anbieter eingehen, sofern die Buchung weniger als 30 Tage vor Beginn des Aufenthalts erfolgt.

C. Rabatte und Werbeaktionen

Wenn der Kunde Anspruch auf einen Preisnachlass aufgrund einer Werbeaktion hat, muss dieser bereits bei der Buchung geltend gemacht werden. Werbeangebote unterliegen bestimmten Bedingungen, die auf unserer Website ausführlich erläutert werden. Außerdem können Preisnachlässe oder Werbeaktionen unter bestimmten, auf unserer Website angegebenen Bedingungen miteinander kumuliert werden. Nach Übermittlung der Bestätigung oder der Rechnung kann der Kunde keine Ermäßigung mehr beanspruchen.

ARTIKEL 4.: STORNIERUNG DER BUCHUNG

Der Kunde wird darauf hingewiesen, dass er nicht über das Widerrufsrecht gemäß Artikel L.221-18 des französischen Verbraucherschutzgesetzbuchs Code de la consommation verfügt. Dies steht im Einklang mit Artikel L.221-28 Absatz 12, der dieses Recht für Verträge über Beherbergungsdienstleistungen ausschließt, die zu einem bestimmten Zeitpunkt oder während eines bestimmten Zeitraums erbracht werden müssen.

A. Stornierung durch den Anbieter

Erfolgt die Stornierung durch den Anbieter, so wird der Preis der Leistung innerhalb von 60 Tagen nach dieser Stornierung per Banküberweisung erstattet, außer im Falle höherer Gewalt, eines unvorhersehbaren Ereignisses, einer Schließung oder der Unmöglichkeit, im Betrieb LES MARITIMES Publikum zu empfangen oder ihm Zutritt zu gewähren. Aus einer solchen Stornierung resultiert kein Anspruch auf Schadenersatz. Ungeachtet dessen behält sich der Betrieb, sofern es das geltende Recht erlaubt, die Möglichkeit vor, den Kunden in anderer Form (insbesondere in Form eines Gutscheins) zu entschädigen.

B. Stornierung durch den Kunden

Eine Stornierung ist nur dann gültig, wenn sie dem Anbieter per E-Mail oder per Einschreiben mit Rückschein mitgeteilt wird. Erfolgt sie per E-Mail, so muss der Anbieter den Erhalt bestätigen, damit die Stornierung gültig ist. Auf Stornierungen durch den Kunden finden die für den Kunden geltenden besonderen Bedingungen Anwendung. Diese werden vor der endgültigen Buchung bei der Auswahl des gewählten Angebots angezeigt.

Beim Liberté-Angebot

- Eine kostenfreie Stornierung ohne Angabe von Gründen ist über 14 (vierzehn) Tage vor Ihrer Ankunft möglich. Der gesamte Betrag für den Aufenthalt wird einbehalten, wenn die Stornierung nach dem 14. (vierzehnten) Tag vor dem Beginn des Aufenthalts erfolgt.

Vorbehaltlich eines Nachweises durch Ihren Arbeitgeber, eine Behörde oder eine medizinische Stelle erstattet der Anbieter die gezahlten Beträge in folgenden Fällen ohne Stornokosten zurück, sofern dieser Nachweis bis zum Vortag des Aufenthaltsbeginns übermittelt wird:

Schwere Krankheit (aufgrund derer der Betroffene reiseunfähig ist), schwerer Unfall (aufgrund dessen der Betroffene reiseunfähig ist) oder Tod des Kunden, seines Ehepartners, eingetragenen Lebenspartners, eines Verwandten in aufsteigender oder absteigender Linie bis zum zweiten Grad, von Schwiegereltern, Geschwistern, Schwagern, Schwägerinnen, Schwiegertöchtern oder einer der für den Aufenthalt angemeldeten Personen.

Entlassung oder Auflösung des Arbeitsvertrages des Kunden, seines Ehe- oder Lebenspartners, sofern der Vorgang nach der Buchung bei unserer Einrichtung eingeleitet wurde.

Beim Smart Deal Angebot

- Eine Rückerstattung ist nicht möglich. Unsere Einrichtung behält den gesamten gezahlten Betrag ein.

Beim Standard-Angebot

Dies sind diejenigen, die zum Zeitpunkt der Buchung nicht durch eine besondere Bezeichnung gekennzeichnet sind:

- Wenn die Stornierung mehr als 60 (sechzig) Tage vor dem Beginn des Aufenthalts erfolgt, behalten wir keine Stornierungsgebühren ein.

- Erfolgt die Stornierung zwischen dem 60. (sechzigsten) und dem 30. (dreißigsten) Tag vor Beginn des Aufenthalts, so werden 30 % (dreißig Prozent) des Gesamtpreises der Leistung einbehalten.

- Erfolgt die Stornierung nach dem 30. (dreißigsten) Tag vor Beginn des Aufenthalts, so wird der gesamte gezahlte Betrag einbehalten.

Vorbehaltlich eines Nachweises durch Ihren Arbeitgeber, eine Behörde oder eine medizinische Stelle erstattet der Anbieter die gezahlten Beträge in folgenden Fällen ohne Stornokosten zurück, sofern dieser Nachweis bis zum Vortag des Aufenthaltsbeginns übermittelt wird : Schwere Krankheit (aufgrund derer der Betroffene reiseunfähig ist), schwerer Unfall (aufgrund dessen der Betroffene reiseunfähig ist) oder Tod des Kunden, seines Ehepartners, eingetragenen Lebenspartners, eines Verwandten in aufsteigender oder absteigender Linie bis zum zweiten Grad, von Schwiegereltern, Geschwistern, Schwägern, Schwägerinnen, Schwiegertöchtern oder einer der für den Aufenthalt angemeldeten Personen. Entlassung oder Auflösung des Arbeitsvertrages des Kunden, seines Ehe- oder Lebenspartners, sofern der Vorgang nach der Buchung bei unserer Einrichtung eingeleitet wurde.

Außerdem gibt es unabhängig vom gewählten Angebot keine Rückerstattung, wenn die Zahlung mit Urlaubsgutscheinen („Chèques Vacances“) erfolgt. Wenn eine Erstattung aufgrund einer Stornierung durch den Kunden erforderlich ist, wird der Betrag innerhalb von 60 Tagen nach der Stornierung per Banküberweisung erstattet, außer im Fall höherer Gewalt. Ungeachtet dessen behält sich der Betrieb, sofern es das geltende Recht erlaubt, die Möglichkeit vor, den Kunden in anderer Form (insbesondere in Form eines Gutscheins) zu entschädigen.

ARTIKEL 5. ÄNDERUNG DER BUCHUNG

Der Kunde kann die Änderung seiner Buchung, der Daten und/oder der Art der Unterkunft per einen schriftlichen Antrag (per Post oder E-Mail) an den Anbieter richten.- Solche Änderungen können im Rahmen des Möglichen und Verfügbaren genehmigt werden. Es werden keine Übertragungen auf die nächste Saison akzeptiert. Wird keine Änderung akzeptiert, so muss der Kunde seinen Aufenthalt unter den ursprünglich gebuchten Bedingungen antreten oder ihn gemäß den oben genannten Stornierungsbedingungen stornieren.

Anträge auf Verlängerung der Aufenthaltsdauer werden nach Verfügbarkeit und zu den am Tag des Änderungsantrags gültigen Preisen genehmigt.

Jeder Antrag auf Verkürzung/Änderung der Aufenthaltsdauer wird als Teilstornierung betrachtet und unterliegt den Stornierungsbedingungen. Für die Anwendung dieser Stornierung gilt der Aufenthalt als unteilbares Ganzes. Er kann nicht gekürzt oder aufgeteilt werden.

ACHTUNG : Für einen verkürzten, unterbrochenen oder abgekürzten Aufenthalt (späte Ankunft, vorzeitige Abreise) oder für eine nicht in Anspruch genommene Leistung kann keine Erstattung erfolgen.

ARTIKEL 6. REALISIERUNG DES AUFENTHALTS

A. Ankunft und Abreise

Die Ankunftstage hängen vom Zeitraum und der Art der Buchung ab. Die Anreise erfolgt ab 16 Uhr am betreffenden Tag. Es ist ein gültiger Ausweis vorzulegen. Als gültiger Ausweis gelten Reisepass

oder Personalausweis. ; Bei Zahlungen per Kreditkarte muss dieser Identitätsnachweis zum Karteninhaber gehören.

Am Abreisetag muss die Mietunterkunft vor 10 Uhr geräumt werden.

Die Reinigung ist in den folgenden Unterkünften inbegriffen : Beach House ; Cabanes ; Lodge&spa ; Chalet ; Confort und Classique.

Die Reinigung ist in den folgenden Unterkünften nicht inbegriffen : Woodlodge 2 und 3 Schlafzimmer ; Lodges les Pins und Lodges les Dunes und eine Kautions von 200 Euro pro Leinwand wird bei Ihrer Ankunft verlangt und bei Ihrer Abreise nach Überprüfung der Reinigung der Unterkunft zurückerstattet.

Late check-out (spätes Auschecken) ist nur, je nach Verfügbarkeit, am Tag vor der Abreise zum Preis von 40€ möglich. Der späte Check-out ermöglicht es Ihnen, die Mietunterkunft bis maximal 14:00 Uhr zu übergeben, sofern Sie am Vortag der Abreise an der Rezeption bezahlt und gebucht haben.

Bei einer verspäteten Abreise kann Ihnen eine zusätzliche Nacht zu dem am Tag der verspäteten Abreise geltenden Preis in Rechnung gestellt werden.

B. Kautions

Bei seiner Ankunft muss der Kunde dem Dienstleister eine Kautions in Höhe von 25 % des Mietpreises per Kreditkarte oder Scheck hinterlegen. Das Zahlungsmittel muss unbedingt von einem der anwesenden Teilnehmer stammen, der seine Identität durch einen gültigen Ausweis nachweist.

Die Kautions wird dem Kunden am Tag der Abreise und nach vollständiger Überprüfung der Mietunterkunft (INVENTAR) erstattet. Die Geschäftsleitung behält sich das Recht vor, die Kautions ganz oder teilweise einzubehalten, falls die Hygienevorschriften oder das gemietete Material nicht ordnungsgemäß behandelt bzw. zurückgelassen wurde.

Wenn die Abreise des Kunden außerhalb der Öffnungszeiten der Rezeption erfolgt, wird die Mietunterkunft nachträglich kontrolliert und die Kautions per Post zurückgeschickt. Die Einbehaltung der Kautions schließt eine zusätzliche Entschädigung nicht aus, sofern die Kosten die Höhe der Kautions übersteigen.

C. Ablauf des Aufenthalts

i. Hausordnung und Pflichten des Kunden

In der Einrichtung des Anbieters hängt eine Hausordnung aus. Alle Gäste müssen die Bestimmungen der Hausordnung einhalten. Darüber hinaus haftet jeder Kunde persönlich für Störungen und Belästigungen, die von Personen verursacht werden, die mit ihm den Aufenthalt verbringen oder ihn besuchen. Eine Mietunterkunft ist für eine bestimmte Anzahl von Personen vorgesehen und darf in keinem Fall von mehr Personen bewohnt werden.

Dieser Vertrag kann vom Kunden nicht ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Anbieters abgetreten werden. Minderjährige müssen von ihren Eltern oder gesetzlichen Vertretern begleitet werden.

Das Aufladen von Elektroautos, die dem Kunden gehören, muss zwingend an den kostenlosen oder kostenpflichtigen Steckdosen und Ladestationen erfolgen, die zu diesem Zweck vorgesehen sind und vom Auftragnehmer angegeben oder zur Verfügung gestellt werden.

Bei gewalttätigem, unangemessenem Verhalten, beleidigenden und/oder rassistischen Äußerungen, verbalen oder körperlichen Angriffen und allgemein bei schwerwiegenden und/oder wiederholten Verstößen gegen die Hausordnung behält sich der Anbieter das Recht vor, den Kunden zum Verlassen des Gebäudes aufzufordern. Eine Rückerstattung jeglicher Art kann dann nicht gewährt werden.

Nach der Abreise des Kunden behält sich die Direktion das Recht vor, dem Kunden die durch die Schäden entstandenen und für die Wiederherstellung des Zustands der gemieteten Unterkunft erforderlichen zusätzlichen Kosten (Neukauf von Material, Kosten für die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustands der Unterkunft) in Rechnung zu stellen, wenn bei der Abreise des Kunden Schäden festgestellt werden (Bruch, Diebstahl, Verstöße gegen die Bedingungen und die Einhaltung der Hygiene- und Sauberkeitsvorschriften, Beschädigungen). behält sich die Direktion das Recht vor, dem Kunden die durch die Schäden entstandenen und zur Wiederherstellung des Zustands der Unterkunft erforderlichen zusätzlichen Kosten (Neukauf von Material, zusätzliche Reinigungskosten, Reparaturen...) in Rechnung zu stellen.

ii. Verlust, Diebstahl, Beschädigung

Der Anbieter haftet nicht für Verlust, Diebstahl oder Beschädigung persönlicher Gegenstände während des Aufenthalts, weder in den Mietunterkünften noch auf den Parkplätzen oder in den Gemeinschaftsräumen. Der Anbieter übernimmt folglich auch keinerlei Haftung im Falle von Diebstahl, Feuer, Unwetter oder anderen Vorfällen, die die zivilrechtliche Haftung des Kunden auslösen. Der Anbieter übernimmt des Weiteren keine Haftung für Werte, Gegenstände und persönliche Sachen des Mieters, insbesondere derer, die in Safes, die in einigen unserer Mietunterkünfte vorhanden sind (nur Beach House ; Cabanes). Diese Safes werden dem Kunden zur freien Verfügung gestellt und stehen unter seiner alleinigen Verantwortung. Es wird dem Kunden empfohlen, seinen Versicherer zu kontaktieren, um gegebenenfalls eine Erweiterung seines persönlichen Versicherungsumfangs zu erhalten.

iii. Tiere

Haustiere sind gegen eine Pauschale von 8 Euro/Nacht/Tier in Mietunterkünften (ggf. kostenlos auf Stellplätzen). Diese müssen während des gesamten Aufenthalts von ihrem Besitzer beaufsichtigt und an der Leine gehalten werden. Verstöße gegen Hygienevorschriften sind zu vermeiden. Der Impfpass für Hunde und Katzen muss auf dem neuesten Stand sein. Hunden der ersten Kategorie ist der Zugang zu öffentlichen Verkehrsmitteln, öffentlichen Orten (außer Straßen) und öffentlichen Einrichtungen streng untersagt. Hunde der zweiten Kategorie müssen einen Maulkorb tragen und von einer volljährigen Person an der Leine geführt werden.

ARTIKEL 7. POLIZEILICHES MELDEFORMULAR

Die Artikel R814-1 bis R814-3 des französischen Gesetzes Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile schreiben vor:

„Zur Verhinderung von Störungen der öffentlichen Ordnung, für gerichtliche Untersuchungen und für Ermittlungen im Interesse von Personen sind Hoteliers, Betreiber von Feriendörfern und -häusern, Vermieter von möblierten Ferienwohnungen und Zimmern, sowie Betreiber von Campingplätzen, Wohnwagenplätzen und anderen Grundstücken verpflichtet, bei der Ankunft eines Ausländers ein individuelles polizeiliches Formular auszufüllen oder ausfüllen zu lassen und vom Ausländer unterzeichnen zu lassen. Das Formularmuster wird durch Erlass des Innenministers, des Ministers für Einwanderung und des Tourismusministers festgelegt.“

Natürliche oder juristische Personen, die leere Räumlichkeiten vermieten, sind von den in diesem Artikel festgelegten Pflichten ausgenommen.“

„Zu den gemäß Artikel R.814-1 erhobenen personenbezogenen Daten gehören insbesondere:

1. Name und Vorname;
2. Geburtsdatum und -ort;
3. Staatsangehörigkeit;
4. Gewöhnlicher Wohnsitz des Ausländers;
5. Mobiltelefonnummer und E-Mail-Adresse des Ausländers;
6. Datum der Ankunft in der Einrichtung und geplantes Abreisedatum.

Die Daten von Kindern unter 15 Jahren können auf dem Datenblatt eines begleitenden Erwachsenen vermerkt werden.“

„Die gemäß Artikel R.814-1 ausgefüllten Formulare müssen sechs Monate lang aufbewahrt und auf Anfrage an die Polizei oder Gendarmerie übergeben werden. Diese Übermittlung kann papierlos erfolgen.“

ARTIKEL 8. SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN

1. Rechtlicher Rahmen und Informationen

Das Unternehmen LES MARITIMES verarbeitet personenbezogenen Daten. Diese Verarbeitung erfolgt unter Einhaltung der DSGVO und des französischen Datenschutzgesetzes Loi Informatique et Liberté. Die erfassten personenbezogenen Daten unterscheiden sich je nach Art der Nutzung der angebotenen Dienste. Die erfassten oder gespeicherten personenbezogenen Daten werden direkt durch die betroffene Person mitgeteilt beziehungsweise im Zusammenhang mit der Aktivität auf der Website und der Nutzung der Dienste erfasst.

Gemäß Gesetz Nr. 78-17 vom 6. Januar 1978 in der durch Gesetz Nr. 2018-493 vom 20. Juni 2018 geänderten Fassung wird darauf hingewiesen, dass die beim Kunden abgefragten personenbezogenen Daten für die Bearbeitung seiner Buchung und insbesondere für die Ausstellung von Rechnungen erforderlich sind.

Diese Daten können an Partner des Anbieters weitergegeben werden, die mit der Durchführung, Bearbeitung, Verwaltung und Zahlungsabwicklung der Buchungen betraut sind.

Die Verarbeitung der über die Website übermittelten Informationen erfolgt im Einklang mit den gesetzlichen Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten, wobei das verwendete Informationssystem einen optimalen Schutz dieser Daten gewährleistet.

Der Kunde hat gemäß den geltenden nationalen und europäischen Vorschriften hinsichtlich seiner Daten ein Recht auf ständigen Zugang, Änderung, Berichtigung, Widerspruch, Übertragbarkeit und

Einschränkung der Verarbeitung. Diese Rechte können durch Mitteilung an folgende Adresse ausgeübt werden: contact@lesmaritimes.com.

Daten können insbesondere zu folgenden Anlässen erfasst werden:

- bei der Buchung Ihrer Unterkunft
- bei der Teilnahme an einer Umfrage zur Zufriedenheit
- bei einer Reklamation
- beim Surfen auf unserer Website

LES MARITIMES kann Ihre personenbezogenen Daten insbesondere an folgende Stellen weitergeben:
: Umfrageinstitute, Marketingagenturen, Reiseveranstalter, Reisebüros und allgemein Geschäftspartner (einschließlich der Marketingdirektion, von deren Leistungen LES MARITIMES abhängig ist).

Die Unterverarbeiter sind verpflichtet, die DSGVO und das Gesetz über Informatik und Freiheit einzuhalten. Bei Datenübermittlungen in Länder außerhalb der EU-Mitgliedstaaten wird die Einrichtung sich vergewissern, dass der Empfänger ein ausreichendes Schutzniveau bietet.

2. Zweck

Die genannten Verarbeitungen personenbezogener Daten basieren auf dem legitimen Interesse von LES MARITIMES und seinen Partnern in Verfolgung folgender Zwecke:

- Verwaltung von Buchungsanfragen
- Verfolgung von Kundenvorgängen und -anfragen
- Durchführung und Überwachung der Unterkunftsleistung und der damit verbundenen oder ergänzenden Leistungen
- Verwaltung der Geschäftsbeziehung mit dem Kunden, um die angebotenen Dienstleistungen und Tools zu verbessern, zu optimieren und zu personalisieren
- Werbeangebote
- Verwaltung der Kunden- und Interessentenbeziehungen
- Kundenbindung
- Marketing (z. B. zur Anpassung unserer Angebote an die Kunden)
- Durchführung von Umfragen zur Kundenzufriedenheit

Die gesammelten personenbezogenen Daten müssen „exakt“ und stets auf dem neuesten Stand sein. Aus diesem Grund wird LES MARITIMES diese Daten bei jeder Änderung, von der es Kenntnis erlangt, berichtigen oder löschen. Die genannte Verarbeitung personenbezogener Daten dient auch der Einhaltung gesetzlicher oder behördlicher Verpflichtungen, sofern sie folgenden Zwecken dient:

- Buchhaltung und Rechnungsstellung
- Verhinderung von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung sowie Bekämpfung der
- Korruption,
- Einhaltung der Verpflichtung gemäß Artikel R814-1 des französischen Gesetzes Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile, der vorsieht, dass die Einrichtung

„verpflichtet ist, bei der Ankunft eines Ausländers ein individuelles polizeiliches Formular auszufüllen oder ausfüllen zu lassen und vom Ausländer unterzeichnen zu lassen“.

3. Aufbewahrung

Die gesammelten Daten werden nur so lange aufbewahrt, wie es für die Vorgänge, für die sie erfasst wurden, erforderlich ist, und dies im Einklang mit den geltenden Vorschriften.

ÜBER DAS INDIVIDUELLE POLIZEILICHE MELDEFORMULAR:

Das persönliche polizeiliche Meldeformular wird sechs Monate lang aufbewahrt und auf Verlangen den Polizeidienststellen und Gendarmeriedienststellen übergeben.

ÜBER DATEN ZUR KUNDEN- UND INTERESSENTENVERWALTUNG :

Im Falle einer eventuellen Werbeaktion, mit der der Kunde angesprochen wird, können dessen Daten nach Beendigung der Geschäftsbeziehung noch drei Jahre lang gespeichert bleiben.

Personenbezogene Daten von Interessenten, die keine Kunden sind, können nach ihrer Erfassung oder der letzten Kontaktaufnahme durch den Interessenten noch drei Jahre lang gespeichert bleiben. Nach Ablauf dieser drei Jahre können wir uns erneut mit Ihnen in Verbindung setzen, um zu erfahren, ob Sie weiterhin Werbung erhalten möchten.

ÜBER IDENTITÄTSNACHWEISE:

Übt jemand das Recht auf Zugang oder Berichtigung aus, so können seine Ausweisdaten für die in Artikel 9 der französischen Strafprozessordnung Code de procédure pénale vorgesehene Frist, das heißt ein Jahr lang, gespeichert werden. Im Falle der Ausübung des Widerspruchsrechts können diese Daten für die in Artikel 8 der französischen Strafprozessordnung vorgesehene Verjährungsfrist, das heißt sechs Jahre lang, archiviert werden.

ÜBER DIE VERWALTUNG VON WIDERSPRUCHSLISTEN GEGEN DEN ERHALT VON WERBUNG:

Informationen, die zur Berücksichtigung Ihres Widerspruchs erforderlich sind, bleiben höchstens drei Jahre nach der Ausübung des Widerspruchsrechts gespeichert.

ÜBER STATISTIKEN ZUR PUBLIKUMSMESSUNG :

Die auf den Endgeräten der Nutzer gespeicherten Informationen sowie jedes andere Merkmal, das zur Identifizierung der Nutzer verwendet wird und es ermöglicht, sie oder ihre Besuche zu erfassen, werden nicht länger - als 13 Monate aufbewahrt.

4. Rechte von Personen in Bezug auf ihre personenbezogenen Daten:

Gemäß den geltenden Rechtsvorschriften zum Schutz personenbezogener Daten stehen Ihnen folgende Rechte zu:

- Das Recht auf Zugang zu personenbezogenen Daten
- Das Recht auf Berichtigung oder Löschung dieser Daten
- Das Recht auf Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung
- Das Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung
- Das Recht, Ihre Einwilligung zu widerrufen
- Das Recht, sich dem Erhalt zukünftiger Werbematerialien zu widersetzen

- In bestimmten Fällen das Recht auf Übertragbarkeit personenbezogener Daten, sofern dies technisch möglich ist
- Das Recht, über den Verbleib Ihrer Daten nach Ihrem Tod zu verfügen
- Das Recht, eine Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde einzureichen (in Frankreich die CNIL)

5. Ausübung dieser Rechte:

Um Ihre Rechte auszuüben, können Sie uns unter Angabe Ihres Vor- und Nachnamens und Ihrer Adresse per E-Mail an [contact@lesmaritimes.com] oder per Post an folgende Adresse schreiben : LES MARITIMES – 2338 Route de Vieux Boucau – 40510 SEIGNOSSE – FRANKREICH Jedem Antrag muss eine Kopie eines unterschriebenen Ausweisdokuments beigelegt werden.

6. Terminologie gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO):

„Personenbezogenes Daten“ sind definiert als : „jede Information, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person bezieht ; als „identifizierbare natürliche Person“ wird eine natürliche Person angesehen, die direkt oder indirekt insbesondere durch Zuordnung zu einem Identifikator wie einem Namen, einer Identifikationsnummer, Standortdaten, einer Online-Benutzerkennung oder zu einem oder mehreren spezifischen Merkmalen identifiziert werden kann, die Ausdruck der physischen, physiologischen, genetischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität dieser natürlichen Person sind; »

Eine „Verarbeitung“ wird definiert als : „jede Operation oder Gesamtheit von Operationen, die mit oder Hilfe automatisierter Verfahren durchgeführt und auf personenbezogene Daten angewendet werden, wie etwa die Erfassung, Speicherung, Organisation, Strukturierung, Aufbewahrung, Anpassung oder Änderung, Abfrage, Nutzung, Übermittlung, Verbreitung oder jede andere Form der Bereitstellung, des Abgleichs oder der Verknüpfung, Einschränkung, Löschung oder Zerstörung; »

ARTIKEL 9. REKLAMATIONEN

Der Kunde verfügt über einen zugänglichen Beschwerdemechanismus, um eventuelle Beschwerden über den Ablauf seines Aufenthalts mitzuteilen. Der Kunde kann seine Beschwerden per Post (LES MARITIMES – 2338 Route de Vieux Boucau – 40510 SEIGNOSSE – FRANKREICH), per E-Mail [contact@lesmaritimes.com] oder über die am Ende des Aufenthalts ausgehändigten Zufriedenheitsfragebögen mitteilen.

Während des Aufenthalts stehen die Rezeptionsteams von 9 bis 19 Uhr in der Nebensaison, in der Hochsaison (vom 1. Juli bis 31. August) von 9 bis 20 Uhr zur Verfügung, um auf alle Reklamationen einzugehen. Reklamationen können sich auf die Übereinstimmung der Unterkunft mit der Buchung oder auf die Übereinstimmung der Dienstleistungen mit den Erwartungen des Kunden beziehen.

Der Anbieter verpflichtet sich, auf jede schriftliche Reklamation, die nicht anonym erfolgt, ausführlich zu antworten. Falls der Kunde eine Entschädigung im Zusammenhang mit seiner Reklamation erwartet, muss er diese innerhalb eines Monats nach dem Aufenthalt per Einschreiben mit Rückschein an den Anbieter senden, wobei die Vorgangsnummer nicht vergessen werden darf.

ARTIKEL 10. HAFTUNG

Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen verpflichtet sich der Anbieter, dafür zu sorgen, dass seine Leistungen und Dienste den geltenden Vorschriften entsprechen. Der Kunde erkennt ausdrücklich an,

dass der Anbieter nicht haftbar gemacht werden kann, wenn Partner oder Dritte in der Broschüre oder auf der Website falsche Angaben über die Unterkünfte machen, unter anderem durch Fotos, Beschreibungen und Angaben über Aktivitäten, Freizeitangebote, Dienstleistungen und Betriebszeiten. Die in der Broschüre oder auf der Website verwendeten Fotos und Texte sind vertraglich nicht bindend. Sie dienen lediglich zur Orientierung.

Es kann vorkommen, dass bestimmte vom Anbieter angebotene Aktivitäten und Einrichtungen, die in der Broschüre oder auf der Website beschrieben sind, nicht verfügbar sind, insbesondere aufgrund von Entscheidungen der Behörden, aus Gründen der Anwendung eines Gesundheitsprotokolls, aus Sicherheits- oder Vorsorgegründen oder im Falle höherer Gewalt gemäß deren Definition durch die französische Gerichtsbarkeit.

Der Anbieter ist von jeglicher Haftung befreit, wenn die Nichterfüllung oder die mangelhafte Erfüllung des Vertrags entweder dem Kunden oder dem unvorhersehbaren und unüberwindbaren Handeln eines Dritten, der nichts mit der Erbringung der vertraglich vorgesehenen Leistungen zu tun hat, oder einem Fall höherer Gewalt gemäß Artikel 1218 des französischen Zivilgesetzbuchs Code Civil definiert, zuzuschreiben ist.

Im Falle der Bereitstellung eines privaten Whirlpools oder Pools innerhalb der Mietunterkunft weist der Anbieter den Kunden darauf hin, dass diese Einrichtungen nicht überwacht werden. Ihm wird dringend empfohlen, Vorsicht walten zu lassen, um die Gefahr des Ertrinkens zu vermeiden. Vor der Nutzung des Whirlpools muss sich der Kunde vergewissern, dass keine medizinischen Kontraindikationen für die Nutzung vorliegen. Ebenso muss der Kunde sicherstellen, dass er in der Lage ist, den Whirlpool ordnungsgemäß zu bedienen und einzustellen. Der Kunde ist allein für die ordnungsgemäße Nutzung des ihm zur Verfügung gestellten Whirlpools oder Pools verantwortlich. Im Falle einer unsachgemäßen Nutzung der Anlagen ist der Kunde verpflichtet, die Kosten für Reparaturen und/oder Instandsetzungen zu übernehmen. In diesem Zusammenhang übernimmt jeder Nutzer die zivilrechtliche Haftung. Der Anbieter übernimmt keine Haftung für Unfälle, Diebstahl, Beschädigung persönlicher Gegenstände oder Ertrinken bei der Nutzung des Whirlpools oder Pools.

ARTIKEL 11. ANWENDBARES RECHT, STREITIGKEITEN UND GERICHTSSTAND

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen unterliegen dem französischen Recht. Gemäß den Bestimmungen des französischen Verbraucherschutzgesetzes Code de la consommation über „das Verfahren zur Schlichtung von Verbraucherstreitigkeiten“ hat der Kunde das Recht, den vom Anbieter vorgeschlagenen Schlichtungsdienst kostenlos in Anspruch zu nehmen.

Der so angebotene Mediator „Verbraucherrecht“ ist das Centre de la Médiation de la Consommation de Conciliateurs de Justice (CM2C) (Zentrum für Verbrauchermediation von Justizschlichtern).

Diese Schlichtungseinrichtung kann erreicht werden durch :

- auf elektronischem Weg www.cm2c.net ;
- oder auf dem Postweg: CM2C - 14, Rue Saint-Jean - 75017 PARIS

Im Falle eines Scheiterns der Schlichtung sind für alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit dem Zustandekommen, der Auslegung oder Erfüllung dieses Vertrags ausschließlich die Gerichte des Bezirks zuständig, in dem sich die Niederlassung des Anbieters befindet.

ARTIKEL 12. : FOLGEN EINER UNGESCHRIEBENEN ODER NICHTIGEN KLAUSEL

Wird ein Artikel oder eine Klausel dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen für ungültig oder ungeschrieben erklärt, so berührt dies nicht die übrigen Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.